

# 2019-2020

## Información para PPS en caso de mal tiempo

### Usuarios de servicio de transporte en autobús pequeño y sedán

**Para :** Padres o tutores de estudiantes que utilizan los servicios de autobús pequeño o sedán para educación especial

**De :** Transporte Estudiantil de PPS

**RE:** Información en caso de mal tiempo para el año escolar 2019-2020

Este documento explica cómo responderá el distrito en caso de mal tiempo y cómo su servicio puede verse afectado por la nieve, el hielo u otras condiciones climáticas adversas. También describe cómo debe hacer para arreglar con su conductor de autobús a fin de establecer una parada alternativa en caso de nieve si su parada regular es demasiado peligrosa durante el mal tiempo.

Las diferentes áreas de Portland están sujetas a condiciones climáticas variables y más duras debido a su altura y a los múltiples microclimas. Por eso, algunas escuelas pueden operar con rutas de nieve, mientras que otras escuelas continúan funcionando normalmente. Además, es probable que no sea posible o seguro para su conductor transportar a su hijo/a en sus programas estipulados regulares o usar la ubicación de su parada normal.

Novedades en 2019-2020. Ya no se envían encuestas sobre paradas en caso de nieve a todas las familias, ya que solo unas pocas decenas de familias suelen tener entradas lo suficientemente peligrosas para merecer un lugar alternativo de parada en caso de nieve. Las encuestas sobre paradas se enviarán por correo a las familias que han requerido paradas anteriormente o que viven en áreas con colinas. Encuentre más información sobre esto en la página 2.

Se solicitarán rutas de nieve y paradas alternativas AM o PM (o ambas), según las condiciones de las carreteras o el pronóstico del tiempo. **Esté atento a otros anuncios del distrito durante el día, ya que se pueden realizar cambios.** Las decisiones del distrito tomadas después del aviso inicial se actualizarán en todos los canales de comunicación.

Si tiene alguna pregunta, llame por teléfono o envíe un correo electrónico.

PPS Student Transportation  
716 NE Marine Dr. Portland, OR 97211  
503-916-6901 Fax: 503-916-2707 [transportation@pps.net](mailto:transportation@pps.net)



## Encuesta sobre paradas en caso de nieve

Algunas entradas o calles pueden ser demasiado empinadas o peligrosas para manejar un pequeño autobús o una camioneta amarillos durante el mal tiempo. Usted y el conductor del autobús pueden determinar juntos si es necesario un lugar alternativo a unas pocas cuadras de distancia que pueda ser más apropiado durante el mal tiempo.

Hemos desarrollado una Encuesta sobre ubicación de paradas en caso de nieve para documentar e implementar posibles ubicaciones de paradas alternativas.

La Encuesta sobre ubicación de paradas en caso de nieve se enviará por correo directamente a las familias que viven en áreas con colinas o que hayan tenido una parada aprobada en el pasado. Si cree que necesita una Encuesta sobre ubicación de paradas en caso de nieve o si no recibió una por correo, puede descargar un formulario en blanco en este enlace. (Encuéntrelo como Snow Stop Survey Form). <https://www.pps.net/Page/2237> o hable con el conductor de su autobús acerca de sus inquietudes .

Como siempre, también puede llamar a Transporte Estudiantil para cancelar su servicio durante el mal tiempo.

Si vive en una calle o entrada que puede volverse insegura durante el mal tiempo, tome las siguientes medidas:

1. Analice con el conductor del autobús diferentes posibilidades para establecer juntos una ubicación alternativa de parada de recogida y llegada cerca de su parada habitual.
2. Llene y entregue este formulario: <http://www.pps.net/Page/2237> Elija la Opción 2 y, después de que el distrito lo apruebe, el autobús recogerá y traerá de vuelta a su hijo/a en la ubicación de la parada alternativa.

Si cree que no necesita una parada alternativa en caso de nieve, llene la encuesta y elija la Opción 1 (sin cambios en la ubicación de la parada de recogida/llegada).

Las ubicaciones de recogida y llegada alternativas en caso de nieve solo se utilizarán cuando el distrito declare de manera oficial que entran en efecto las rutas de nieve para los recorridos de recogida AM y/o de llegada PM.

Si decide cancelar el servicio de transporte de su hijo/a durante un evento, llame al 503-916-6901 y seleccione la opción n.º 3. Deje un mensaje que incluya el nombre de su hijo/a, deletee el apellido, la escuela y el número de la ruta del autobús, si dispone de una.

**ENGLISH**

This information is very important. If you are unable to read it, please have someone explain it to you in a language you understand, or contact your school.

**SPANISH**

Esta información es muy importante. Si usted no es capaz de leerlo, por favor obtenga a alguien que se lo explique en un idioma que usted pueda entender, o llame al 503-916-3582.

**RUSSIAN**

Эта информация очень важна. Если вы не можете прочитать это, пожалуйста, попросите кого-нибудь, чтобы вам объяснили это на родном языке или вы можете позвонить по телефону 503-916-3583.

**VIETNAMESE**

Tài liệu này rất quan trọng. Nếu quý vị không đọc được tài liệu này, xin vui lòng nhờ người quen giải thích bằng ngôn ngữ mà quý vị có thể hiểu được, hoặc gọi điện thoại số 503-916-3584.

**CHINESE**

這些資訊是很重要的。如果你不懂得它的英文意思，請找某人用你瞭解的語言為你解釋，或打電話 503-916-3585。

**SOOMAALI**

Macluumaadkan aad buu muhim u yahay. Hadii aadan akhrin Karin, fadkan raadso qof kuugu faahfaahiya luqad aad fahmayso, ama la xidhiidh dugsiagaaga 503-916-3586.

Portland Public Schools reconoce la diversidad y el valor de todas las personas y grupos, así como los papeles que desempeñan en la sociedad. Todos los individuos y grupos serán tratados con equidad en todas las actividades, programas y operaciones, sin importar edad, color, credo, discapacidad, estado civil, origen nacional, religión racial, sexo u orientación sexual. Política de la Junta de Educación 1.80.020-P

# Notificación y procedimientos en caso de mal tiempo

## Para que las noticias urgentes lleguen con rapidez

PPS se esfuerza para que los avisos sobre cierres o retrasos lleguen con rapidez y claridad a las familias. Además de notificar a los medios de comunicación, utilizamos:

- **Llamadas telefónicas automáticas:** En inglés y en los idiomas compatibles al número telefónico principal indicado en el formulario de inscripción de su hijo/a. Puede cambiar el número telefónico a través de la secretaría de su escuela.
- **Publicaciones por Internet:** En la sección “alert pod” de [www.pps.net](http://www.pps.net) y en los sitios web de todas las escuelas.
- **Twitter:** Síguenos como @PPSConnect.
- **Facebook:** Indique Me gusta en [www.facebook.com/pps.homepage](http://www.facebook.com/pps.homepage)
- **Mensajes de texto:** Inscríbese para el Messenger escolar enviando un mensaje de texto con la palabra YES al 68453

**La seguridad es de máxima importancia durante condiciones de mal tiempo.**

### Lo que necesita saber:

- El anuncio de las rutas de nieve puede estar acompañado de una entrada a la escuela 2 horas más tarde o un cierre temprano. Los horarios de los autobuses se adaptan a las entradas tarde y las salidas anticipadas de manera acorde.
- En caso de que PPS anuncie una entrada a la escuela 2 horas más tarde un día en que la escuela tiene programada una entrada tarde, su escuela iniciará las clases 2 horas después de la hora habitual en que suena el timbre, no 2 horas después de la hora de entrada tarde programada.
- Los estudiantes deben esperar los autobuses a una distancia segura de la carretera durante condiciones de mal tiempo.
- Durante los días de nieve no es posible determinar horarios de parada precisos debido a retrasos impredecibles del tráfico, por lo que los estudiantes deben acudir más temprano a las paradas en caso de nieve.
- Los estudiantes deben ir abrigados y estar preparados para tiempos de espera más prolongados a la intemperie en estos días.
- Los padres son los responsables de los estudiantes en las paradas de autobús, y deben instruir a sus hijos sobre los procedimientos seguros que deben seguir durante las caminatas y las esperas.

- Los autobuses se envían por radio y están equipados con neumáticos aptos para todo clima y cadenas.
- Use los pasamanos al subir o bajar del autobús para evitar resbalones.
- No se pare ni juegue sobre montículos de nieve en la parada del autobús. No arroje bolas de nieve al autobús ni a las personas.
- Nunca intente recuperar un objeto que se haya caído alrededor del autobús o debajo de este. Informe de tal incidente al conductor del autobús.
- Nunca persiga al autobús ni intente agarrarse del parachoques trasero .

Si tiene alguna pregunta, comuníquese con Transporte Estudiantil al teléfono 503-916-6901 o por correo electrónico a [transportation@pps.net](mailto:transportation@pps.net).

# Escenarios de PPS en caso de mal tiempo

## ENTRADAS HABITUALES CON RUTAS DE NIEVE

	MENSAJE PARA LOS MEDIOS	MENSAJE DEFINIDO
1a	Entrada habitual de PPS. <u>Escuelas específicas</u> con rutas de nieve.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Los estudiantes acuden en el horario habitual.</li> <li>Se abren todos los edificios de PPS.</li> <li>Servicio de autobús en escuelas específicas con rutas de nieve.</li> <li>Los programas extracurriculares y de jornada extendida operan sin transporte.</li> </ul>
1b	Entrada habitual de PPS. Todos los autobuses con rutas de nieve.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Los estudiantes acuden en el horario habitual.</li> <li>Se abren todos los edificios de PPS.</li> <li>Todos los autobuses con rutas de nieve.</li> <li>Los programas extracurriculares y de jornada extendida operan sin transporte.</li> </ul>

## ENTRADA 2 HORAS MÁS TARDE

	MENSAJE PARA LOS MEDIOS	MENSAJE DEFINIDO
2a	<u>Escuelas específicas</u> de PPS 2 horas más tarde. Todos los autobuses con rutas de nieve.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Los estudiantes de todas o algunas escuelas acuden dos (2) horas más tarde de lo normal.</li> <li>Se abren todos los edificios de PPS.</li> <li>Todos los autobuses con rutas de nieve.</li> <li>La recogida de guardería antes de la escuela se cancela.</li> <li>Jardín de infantes AM cancelado.</li> <li>Clases AM de la escuela SUN canceladas.</li> <li>Las clases PM de medio día y al mediodía operan sin transporte hacia la escuela.</li> <li>Los programas extracurriculares y de jornada extendida operan sin transporte.</li> </ul>
2b	0 Todas las escuelas PPS 2 horas más tarde. Todos los autobuses con rutas de nieve.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Los estudiantes de todas o algunas escuelas acuden dos (2) horas más tarde de lo normal.</li> <li>Se abren todos los edificios de PPS.</li> <li>La recogida de guardería antes de la escuela se cancela.</li> <li>Clases AM de la escuela SUN canceladas.</li> <li>Jardín de infantes AM cancelado.</li> <li>Las clases PM de medio día y al mediodía operan sin transporte hacia la escuela.</li> <li>Los programas extracurriculares y de jornada extendida operan sin transporte.</li> </ul>
2c	<u>Escuelas específicas</u> de PPS 2 horas más tarde.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Los estudiantes de todas o algunas escuelas acuden dos (2) horas más tarde de lo normal.</li> <li>Se abren todos los edificios de PPS.</li> <li>La recogida de guardería antes de la escuela se cancela.</li> <li>Clases AM de la escuela SUN canceladas.</li> <li>Jardín de infantes AM cancelado.</li> <li>Las clases PM de medio día y al mediodía operan sin transporte hacia la escuela.</li> <li>Los programas extracurriculares y de jornada extendida operan sin transporte.</li> </ul>
2d	0 Todas las escuelas PPS 2 horas más tarde.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Los estudiantes de todas o algunas escuelas acuden dos (2) horas más tarde de lo normal.</li> <li>Se abren todos los edificios de PPS.</li> <li>La recogida de guardería antes de la escuela se cancela.</li> <li>Clases AM de la escuela SUN canceladas.</li> <li>Jardín de infantes AM cancelado.</li> <li>Las clases PM de medio día y al mediodía operan sin transporte hacia la escuela.</li> <li>Los programas extracurriculares y de jornada extendida operan sin transporte.</li> </ul>

## SALIDAS

	MENSAJE PARA LOS MEDIOS	MENSAJE DEFINIDO
3a	<u>Escuelas específicas</u> de PPS cerradas. Todos los autobuses con rutas de nieve.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Los estudiantes de <u>escuelas específicas</u> se quedan en casa.</li> <li>Los edificios de <u>escuelas específicas</u> están cerrados.</li> <li>Todos los autobuses con rutas de nieve.</li> <li>Los programas extracurriculares y de jornada extendida de las escuelas abiertas operan sin transporte.</li> </ul>
3b	<u>Escuelas específicas</u> de PPS cerradas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Los estudiantes de escuelas específicas se quedan en casa.</li> <li>Los edificios de escuelas específicas están cerrados.</li> </ul>
3c	Escuelas de PPS cerradas. Las oficinas están abiertas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Los estudiantes se quedan en casa.</li> <li>Todos los edificios de las escuelas cerrados.</li> <li>Oficina central abierta.</li> <li>Edificio Rice abierto.</li> <li>Transporte abierto.</li> </ul>
3d	Todos los edificios de PPS cerrados	<ul style="list-style-type: none"> <li>Los estudiantes se quedan en casa.</li> <li>Todos los edificios de las escuelas cerrados.</li> <li>Oficinas cerradas.</li> </ul>

## LAS ACTIVIDADES Y LOS EVENTOS A LA TARDE SE CANCELAN

	MENSAJE PARA LOS MEDIOS	MENSAJE DEFINIDO
4	Las actividades y los eventos de PPS a la tarde se cancelan.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Todas las actividades, los eventos y las capacitaciones en edificios de PPS se cancelan.</li> <li>Todas las clases dictadas en el campus Benson se cancelan.</li> </ul>

# Escenarios de PPS en caso de mal tiempo

*Se ha dejado en blanco intencionalmente.*

# ¿Podría ser USTED un conductor de autobús escolar ?

El Departamento de Transporte Estudiantil de Portland Public Schools está contratando conductores de autobús escolar que serán empleados por el distrito para proporcionar principalmente un servicio de autobús pequeño a familias de estudiantes con necesidades especiales. .

## PPS OFRECE:

- Cobertura médica/dental/ofthalmológica excepcional
- Opción de trabajar por 10 meses y recibir paga por 12
- 7 días de vacaciones pagos por año
- Plan de jubilación PERS OPSRP

Puesto clasificado, representación sindical  
Días laborales: 180

Postúlese en <https://www.pps.net/Page/2158>

El conductor de autobús escolar será responsable por la seguridad y la operación eficiente de un autobús escolar en rutas diarias asignadas o recorridos adicionales. Realizará trabajos relacionados asignados por el supervisor de conductores.

Calificaciones mínimas: Tener 18 años de edad como mínimo. Aprobar un examen físico. Aprobar una revisión de antecedentes criminales. Tener un historial de manejo limpio. La capacidad de obtener una licencia CDL y completar la capacitación de manejo requerida por el Departamento de Educación de Oregon, incluido un examen de agilidad física.



*Transportamos  
el futuro*

**Salario inicial: \$19.15**  
**6 horas garantizadas**

Para postularse, acceda al sitio web de PPS:  
[www.pps.net](http://www.pps.net)

Haga clic en la pestaña "Jobs" (Empleos) en la página principal.

Haga clic en la casilla "New Applicants" (Postulantes nuevos).

Haga clic en la opción "Search Jobs Now" (Buscar empleos ahora).

Encuentre el anuncio de empleo con el título "Student Transportation-School Bus Driver" (Transporte escolar-Conductor de autobús escolar) y haga clic en el título del anuncio.

Luego de leer la descripción del empleo, haga clic en el botón "Apply" (Postularse).

Haga clic en "Register Now" (Registrarse ahora) para comenzar a crear un perfil de postulante en el sitio web de PPS o siga las instrucciones si ya ha usado el sistema de postulación de PPS anteriormente.

Continúe con el proceso de postulación, completando todas las partes de la sección "My Application" (Mi postulación).

Si su postulación se ha completado y se ha postulado para el empleo mediante el sitio web, recibirá una llamada telefónica del Departamento de Transporte Estudiantil una vez que se haya revisado su postulación.

